

INTENCJE MSZALNE (5 - 11 kwietnia, 2021r.) MASS INTENTIONS**PONIEDZIAŁEK WIELKANOCNY, 5 kwietnia**

9:30 *Nowenna do Miłosierdzia Bożego*

10:00 † Melania, Maria i Witold Ferenc - Rodzina

† Antoni Jelski, Aleksandra, Klemens Welc, Władysława, Henryk i Jan Jelski

† Teresa Klimczyk (1r.), Czesław Klimczyk

12:00 W int. Księży Michalitów - Katolicka Liga Kobiet

O zdrowie i bł. Boże dla Dzieci i Wnuków - Rodzice / Dziadkowie

W int. Bogu wiadomej

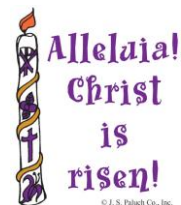
WTOREK, 6 kwietnia

18:30 *Nowenna do Miłosierdzia Bożego*

19:00 † Stanisław Zelasko

† Marianna i Antoni Dochnal

† Krystyna i Antoni Kostuś

**ŚRODA, 7 kwietnia**

18:30 *Nowenna do Miłosierdzia Bożego*

19:00 O zdrowie, bł. Boże dla Kasi i Basi - Rodzice

† Julek Machniak, Marian Machniak

† Zofia Sternal - J.H. Wolny

CZWARTEK, 8 kwietnia

18:00 *Adoracja Najśw. Sakramentu i Nowenna do Miłosierdzia Bożego*

19:00 † Barbara, Henryk Chudy, Regina, Kazimierz Bargliński

† Anna i Franciszek Szykaruk

† Kazimiera i Władysław Żurowski

PIĄTEK, 9 kwietnia

18:30 *Nowenna do Miłosierdzia Bożego*

19:00 † Antoni Mastej

† Z Rodz. Stasierki

† Dusze w czyśćcu cierpiące

SOBOTA, 10 kwietnia

9:00 Dzięczynna z prośbą o bł. Boże dla całej Rodziny

† Danuta Dudkowska - Córka

† Zbigniew Sikora (1r.) - Żona z Synami

16:00 *Zakończenie Nowenny do Miłosierdzia Bożego*

17:00 † Janina, Krystyna, Aleksander, Krzysztof Tylus

† Z Rodz. Tylus, Bartnik, Zdzisław Głowacki

† Daniela Bogusławska - L. Bohatkiewicz

Niedziela Miłosierdzia Bożego

8:00 W INT. PARAFIAN (FOR PARISHIONERS)

O zdrowie i bł. Boże dla ks. Adama Gabriela (ur.)

† Henry Prebushewski

10:00 Dzięczynna za łaskę Chrztu Św. dla Doroty (55r.)

† Barbara, Józef, Wiktoria Radzewicz, Irena Stopa

† Barbara, Henryk, Ada i Michał Lichterowicz - H. Sosnowska z Rodz.

12:00 W int. Bogu wiadomej

† Za pomordowanych w Katyniu i Ofiary Katastrofy smoleńskiej - SPK

† Kazimierz Jarosz - Rodzina

O bł. Boże dla Macieja i jego Rodziny

† Wiesław Rzepecki (5r.) - Żona z Rodz.

† Z Rodz. Flaszka



St. Mary's 13:00

Składka niedzielna: 27/28 marca, 2021r. \$ 5,320.00
Bóg zapłać!



„... tak mnogie narody się zdumieją, ... i pojmą coś niesłychanego” /Iz 52, 15/

Umiłowani w Chrystusie Panu, Parafianie i Goście!

Przeżywając po raz kolejny Wielką Tajemnicę Męki, Śmierci i Zmartwychwstania Chrystusa, pragniemy, by był to czas głębokiej refleksji a tym samym osobistym doświadczeniem ogromu miłości Ojca, który nie zawahał się, by ofiarować Swego Jedynego Syna, byśmy mieli życie wieczne.

W tym trudnym dla nas czasie niepewności, zmagania o przetrwanie oraz lęku o przyszłość, Chrystus zmartwychwstały przychodzi do nas i mówi: „Nie bójcie się!” Niech Jego pokój wypełni nasze zatrwożone serca, byśmy byli świadkami nowej nadziei, niegasnącej ufności i miłości, która jest mocniejsza od śmierci.

Pozwólmy Chrystusowi zmartwychwstawać w nas, przemieniać serca i naszą codzienność, byśmy mogli świadczyć - jak Apostołowie - że ON prawdziwie zmartwychwstał, że żyje i działa w nas i przez nas. Niech ON sam uzdalnia nas do rozpoznawania Jego obecności w Słowie, Eucharystii oraz w każdym spotkaniem człowieku. JEHO łaska oraz wszelkie błogosławieństwo niech towarzyszą nam i naszym bliskim nieustannie.

Z darem modlitwy i radosnym Alleluja!

ks. Wacław Chudy, Siostra Elżbieta, Księża Michalici, Siostry Urszulanki, Krucjata Eucharystyczna, Grupa Młodzieżowa, Ministranci, Żywy Różaniec, Domowy Kościół, Katolicka Liga Kobiet, Rycerze Kolumba, Krucjata Wyzwolenia Człowieka, Rodzina Radia Maryja, „Matki w Modlitwie”, Klub Seniorów, SPK, PSN, Harcerze, „Cracovia”, Towarzystwo Przyjaciół KUL, Rada Parafialna, Pracownicy świeccy Parafii.



Dear Sisters and Brothers in Christ!

As we celebrate once again the Great Mystery of our faith: the Suffering, Death, and Resurrection of Christ, we wish it to be a time of deep reflection and a personal experience of the tremendous love of the Father who did not hesitate to offer His Only Son so that we may have eternal life.

At this difficult and uncertain time for all of us, the risen Lord says to us, "Do not be afraid!" May His peace fill our hearts so that we can witness a new hope, an unshakable trust, and love that is stronger than death.

Let us allow Christ to be resurrected in us, to transform our hearts and our daily lives, so that we can become witnesses, like the Apostles, to the reality that HE has truly risen, that he lives and desires to act in us and through us. May His grace and every blessing accompany us unceasingly.

CHRIST IS RISEN, ALLELUJA!



Chrystus prawdziwie zmartwychwstał i ukazał się uczniom. Świadectwo tego wydarzenia przekazuje nam Słowo Boże, które dziś w sposób szczególnie przepelnione jest radością i nadzieją płynącą z pustego grobu Chrystusa.
The significance of the empty tomb dawns on Simon Peter.

„Wtedy wszedł do wnętrza także i ów drugi uczeń, który przybył pierwszy do grobu. Ujrzał i uwierzył”

Dzisiaj, jest «dzień, który dał nam Pan», śpiewamy przez cały okres paschalny. I rzeczywiście to wyrażenie z Psalmu 117 pogłębia celebrację chrześcijańskiej wiary. Ojciec wskrzesił swego Syna Jezusa Chrystusa, Umiłowanego - tego, w którym ma upodobanie, gdyż umiłował wszystkich, aż po dar życia z siebie. Przeżywany Wielkanoc z wielką radością. Chrystus zmartwychwstał: świętujemy to wydarzenie pełni radości i miłości. Dziś Chrystus pokonał śmierć, grzech i smutek...i otworzył nam drzwi nowego życia, autentyczne do życia, które Duch Święty ofiarowuje nam z czystej łaski. Niech nikt dziś nie będzie smutny! Chrystus jest naszym Pokojem i naszą Droga na zawsze. On dziś «objawia w pełni człowieka samemu człowiekowi i okazuje mu najwyższe jego powołanie». (Sobór Watykański II. Gaudium et Spes, 22). Wielkim znakiem, który ukazuje nam dziś Ewangelia jest pusty grób Jezusa. Już nie musimy szukać pośród umarłych Tego, który żyje, gdyż zmartwychwstał. A uczniowie, którzy go potem ujrzą zmartwychwstałego - to znaczy doświadczą go realnie podczas cudownego spotkania, rozumieją, że w grobie została pustka. Pusty grób i ukazywanie się Jezusa są wielkimi znakami dla wierzących. W Ewangelii czytamy, że «wszedł do wnętrza także i ów drugi uczeń, który przybył pierwszy do grobu. Ujrzał i uwierzył» (J 20,8). Umieć dostrzec zmysłem wiary, że ta pustka, a także leżące płótna oraz chusta, która była na Jego głowie, leżącą nie razem z płótnami, ale oddzielnie zwiniętą na jednym miejscu są małymi znakami paschy Boga, nowego życia. Miłość potrafi dostrzec to, czego nie dostrzegają inni i wystarczają jej małe znaki. Uczeń, «którego Jezus kochał» (J 20,2) kierował się miłością, którą otrzymał od Chrystusa.

„Ujrzyć i uwierzyć” uczniów muszą stać się także i nasze. Odnówmy naszą wiarę paschalną. Niech Chrystus będzie we wszystkim naszym Panem. Pozwólmy, by Jego Życie ożywiało nasze, odnówmy łaskę chrztu świętego, który otrzymaliśmy. Stawajmy się Jego apostołami i uczniami. Kierujmy się miłością i głosmy wszystkim radość płynącą z wiary w Chrystusa. Bądźmy pełnymi nadziei świadkami Jego zmartwychwstania.

“Then the other disciple who had reached the tomb first also went in; he saw and believed”

Today, «is the day when the Lord has acted», as we shall be singing throughout Easter time. As this is the expression of Psalm 117 that fills out the celebration of our Christian faith.

The Father has resurrected Jesus Christ, His beloved Son, whom He indulges in because He has loved to the point of giving his life for all of us. Let us live this Easter with plenty of joy. Christ has risen: so, let us celebrate it full of joy and love. Death, sin and sadness, have today been defeated by Jesus Christ... and He has opened the doors to a new life, the real life, the life we owe to the grace of the Holy Spirit. Nobody should be sad. Christ is our Peace and our Path forever and ever. Today, He «fully reveals man to man himself and makes his supreme calling clear» (Vatican Council II, Gaudium et Spes 22).

The great sign the Gospel gives us today is that Jesus' tomb is empty. We have to look no more among the dead for He who is alive has risen. And his disciples, that later on will see him Risen, that is, will experience him alive in a wonderful meeting in faith, also realize his tomb is empty. An empty tomb and apparitions will be the great signs for the believer's faith. The Gospel says that «finally the other disciple, who had reached the tomb first, also went inside. He saw and believed» (Jn 20:8). Through his faith he realizes that the emptiness and the linen cloths lying flat and the napkin rolled up in its place, were all signs God had been there, signs of the new life. Love can see signals where others cannot and small signs may suffice. «The other disciple whom Jesus loved» (Jn 20:2) was led by the love he had received from Christ. The “seeing and believing” of the disciples must also be our aim. We renew our paschal faith. That Christ be our Lord in everything we do.

Let his Life revitalize ours and let us renew the grace of the baptism we have received. Let us become his apostles and disciples. Let us be guided by love and announce to all our happiness to believe in Christ. Let us be hopeful witnesses of his Resurrection.

ŚWIĘTO MIŁOSIĘRZDZIA



Święto Miłosierdzia obchodzone jest w pierwszą niedzielę po Wielkanocy, czyli II Niedzielę Wielkanocną, zwaną obecnie Niedzielą Miłosierdzia Bożego. Na prośbę Episkopatu Polski Ojciec Święty Jan Paweł II w 1995 roku wprowadził to święto dla wszystkich diecezji w Polsce. W dniu kanonizacji Siostry Faustyny 30 kwietnia 2000 roku Papież ogłosił to święto dla całego Kościoła. Inspiracją dla ustanowienia tego święta było pragnienie Jezusa, które przekazała Siostra Faustyna. Pan Jezus powiedział do niej: *Pragnę, ażeby pierwsza niedziela po Wielkanocy była świętem Miłosierdzia* (Dz. 299). *Pragnę, aby święto Miłosierdzia, było ucieczką i schronieniem dla wszystkich dusz, a szczególnie dla biednych grzeszników. W dniu tym otwarte są wnętrza miłosierdzia Meogo, wylewam całe morze łask na dusze, które się zbliżą do źródła miłosierdzia Mojego. Która dusza przystąpi do spowiedzi i Komunii świętej, dostąpi zupełnego odpuszczenia win i kar. W dniu tym otwarte są wszystkie upusty Boże, przez które płyną łaski* (Dz. 699). W wielu objawieniach Pan Jezus określił nie tylko miejsce święta w kalendarzu liturgicznym Kościoła, ale także motyw i cel jego ustanowienia, sposób przygotowania i obchodzenia oraz wielkie obietnice. Największą z nich jest łaska „pełnego odpuszczenia win i kar” związana z Komunią świętą przyjętą w tym dniu po dobrze odprawionej spowiedzi (bez przywiązania do najmniejszego grzechu), w duchu nabożeństwa do Miłosierdzia Bożego, czyli w postawie ufności wobec Boga i czynnej miłości bliźniego. Jest to – jak tłumaczy ks. prof. Ignacy Różycki – łaska większa od odpustu zupełnego. *Ten polega bowiem tylko na darowaniu kar doczesnych należnych za popełnione grzechy, ale nie jest nigdy odpuszczeniem samychże win. Najszczególniejsza łaska jest zasadniczo również większa niż łaski sześciu sakramentów z wyjątkiem sakramentu chrztu: albowiem odpuszczenie wszystkich win i kar jest tylko sakramentalną łaską chrztu świętego. W przytoczonych zaś obietnicach Chrystus związał odpuszczenie win i kar z Komunią świętą przyjętą w święto Miłosierdzia, czyli pod tym względem podniósł ją do rzędu „drugiego chrztu”.* Przygotowaniem do tego święta ma być nowenna polegająca na odmawianiu przez 9 dni, poczynając od Wielkiego Piątku, Koronki do Miłosierdzia Bożego. *Święto Miłosierdzia Mojego wyszło z wnętrza [Moich] dla pociechy świata całego* (Dz. 1517) - powiedział Pan Jezus do Siostry Faustyny.

W naszej parafii trwamy w nowennie przygotowującej nas na Święto Miłosierdzia Bożego. W Niedzielę Wielkanocną - nowenna przed Mszą św. Rezurekcyjną; w Poniedziałek Wielkanocny - o godz. 9:30; we wtorek, 6 kwietnia o godz. 18:30, w środę, 7 kwietnia o godz. 8:30 rano, w czwartek i piątek, 8 i 9 kwietnia - o godz. 18:30. Zakończenie Nowenny - w sobotę, **10 kwietnia** o godz. **16:00**.

W Niedzielę Miłosierdzia - **11 kwietnia** o godz. **15:30** - uroczysta Msza święta w kościele St. Mary's. Od godziny 14:30 wystawienie Najświętszego Sakramentu i Adoracja; o godz. 15:00 - Koronka do Miłosierdzia Bożego. Mszy świętej przewodniczył będzie ks. Waclaw Chudy, homilię wygłosi ks. Adam Gabriel.

THE SIGNIFICANCE OF DIVINE MERCY SUNDAY

As the faithful prepare to celebrate Divine Mercy Sunday, it is important to review the meaning and historical significance of the day. On the Second Sunday of Easter of the Jubilee Year 2000, at the Mass for the Canonization of St. Faustina Kowalska, Pope John Paul II declared the Sunday after Easter be called “Divine Mercy Sunday.”

St. Faustina was a Polish nun who received visions from Jesus, including one of Jesus wearing a white garment with beams of red and white coming from His heart, which came to be known as the image of Divine Mercy. She wrote in her diary that He said:

I want the Image to be solemnly blessed on the first Sunday after Easter, and I want it to be venerated publicly so that every soul may know about it...

My daughter, tell the whole world about My inconceivable mercy. I desire that the Feast of Mercy be a refuge and shelter for all souls, and especially for poor sinners. I pour out a whole ocean of graces upon those souls who approach the fount of My mercy.

According to the vision, those who receive communion and attend confession on the Feast of Mercy receive total forgiveness of sins.

Pope John Paul II discussed the significance of the image of Divine Mercy in his homily for the canonization of St. Faustina:

From that Heart [of Christ], Sr. Faustina Kowalska, the blessed whom from now on we will call a saint, will see two rays of light shining from that heart and illuminating the world. “The two rays”, Jesus Himself explained to her one day, “represent blood and water” (Diary, entry 299).

Blood and water! We immediately think of the testimony given by the Evangelist John, who, when a soldier on Calvary pierced Christ’s side with his spear, sees blood and water flowing from it (see Jn 19:34). Moreover, if the blood recalls the sacrifice of the Cross and the gift of the Eucharist, the water, in Johannine symbolism, represents not only Baptism but also the gift of the Holy Spirit (see Jn 3:5; 4:14; 7:37-39).

Divine Mercy Sunday focuses on the gift of mercy and love given through Christ’s death, burial, and resurrection. As Pope John Paul II stated, “Divine Mercy reaches human beings through the heart of Christ crucified.” <https://www.nationalshrine.org/>

Divine Mercy Sunday, April 11, 2021 - St. Mary’s Parish

2:30 p.m. - Exposition and Adoration of the Most Blessed Sacrament; 3:00 p.m. - Chaplet of the Divine Mercy; 3:30 p.m. - Holy Mass - (Fr. Waclaw Chudy - main presider and Fr. Adam Gabriel - homilist).